



— SEIT 1914 —

- DE** ISOLIER-TRINKBECHER  
**EN** INSULATED DRINKING MUG  
**IT** BICCHIERE PER BERE TERMICO  
**FR** GOBELET ISOTHERME  
**BG** ТЕРМОЧАША С ИЗОЛАЦИЯ  
**CS** TERMOPOHÁREK  
**DA** TERMOKRUS  
**EL** ΜΠΟΥΚΑΛΙ-ΘΕΡΜΟΣ  
**ES** VASO ISOTÉRMICO  
**ET** SOOJUSTATUD JOOGIKRUUS  
**FI** TERMOSMUKI  
**HR** TERMOS-ŠALICA  
**HU** TERMOSZ-IVÓPOHÁR  
**LT** TERMOSINIS PUODELIS  
**LV** IZOLĒTA DZERAMĀ KRŪZE  
**NL** THERMOSBEKER  
**NO** TERMOKRUS  
**PL** KUBKI TERMICZNE  
**PT** COPO TÉRMICO PARA BEBIDAS  
**RO** PAHAR TERMOS  
**SK** TERMOPOHÁRIEK  
**SL** IZOLIRANI KOZAREC ZA PITJE  
**SE** TERMOSMUGG  
**TR** İZOLASYONLU BARDAK  
**UK** ТЕРМОКУХОЛЬ  
**AR** كأس الشرب العازل



**DE**

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH zum Kauf Ihres neuen alfi® Produkts! Mit unserem Dank für Ihr Vertrauen möchten wir Ihnen gleichzeitig einige wichtige Tipps zur Bedienung und Pflege geben. Wir positionieren uns bewusst gegen Einwegprodukte und möchten, dass Sie lange Freude daran haben – Ihnen und der Umwelt zuliebe. Um den Lebenszyklus Ihres Produkts zu verlängern, bieten wir deshalb auch eine Reihe von Ersatzteilen an.

### **Benutzerhinweise**

Zum Befüllen Deckel vollständig abschrauben, danach wieder zuschrauben. Das Gefäß max. 2 cm bis zur Unterkante des Gefäßes befüllen.

**Dieses Produkt ist schwappsicher, hat jedoch keinen garantierten Auslaufschutz, transportieren sie es stets in einer aufrechten Position.**

**Nicht geeignet für kohlenensäurehaltige Getränke.**

### **Reinigung und Pflege**

Vor dem ersten Gebrauch bitte mit spülmittelhaltigem Wasser ausspülen und gut belüftet austrocknen lassen.

Dieses Produkt ist spülmaschinenfest.

Tipp: Die Reinigung im oberen Spülkorb ist schonender als die Reinigung im Hauptfach. Die Produkte können dort stabiler platziert werden.

Vorgeschädigte Produkte, insbesondere solche mit Lackbeschädigungen, sollten unbedingt ausschließlich per Hand gereinigt werden. Hohe Temperaturen und scharfe Reinigungsmittel können zu Folgeschäden führen.

Hierfür das Innere des Isoliergefäßes mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen. Die alfi Reinigungsbürste mit ihrem weichen Schaumstoffkopf erleichtert die Innenreinigung. Hartnäckige Verschmutzungen können mit den alfi CleanTabs Reinigungstabletten entfernt werden. Nach der Reinigung sorgfältig mit Wasser ausspülen und gut austrocknen lassen.

Zur Außenreinigung das Isoliergefäß mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und trocken nachreiben. Keine grobkörnigen Reinigungsmittel, scheuernde Tücher, Schwämme oder Ähnliches verwenden.

### **Isolierleistung**

Um die beste Isolierleistung zu erwirken empfehlen wir das Gefäß vor dem Gebrauch zum Heißhalten mit heißem, zum Kalthalten mit kaltem Wasser auszuschwenken. Im Anschluss gewünschte Speisen einfüllen und den Behälter sofort schließen.

### **Sicherheit**

Bitte beachten sie unsere ausführlichen Sicherheitshinweise.

follow us on





## EN

Congratulations on your purchase of your new alfi® product! We thank you for your trust and at the same time would like to give you some important tips on handling and care. We consciously position ourselves against disposable products and want you to enjoy your article for a long time - for your sake and for the sake of the environment. To extend the life of your product, we therefore also offer a range of spare parts.

### Instructions for use

To fill, unscrew the lid completely and then close it tightly. Fill the container to a maximum of 2 cm below the top edge of the container.

**This product is slosh-proof but has no guaranteed leakage protection, always transport it in an upright position.**

**Not suitable for carbonated drinks.**

### Cleaning and care

Before using for the first time, wash out using warm water and washing-up liquid. Dry in a well ventilated place.

This product is dishwasher safe.

Tip: Cleaning in the upper washing basket is gentler than cleaning in the main compartment. The products can be placed there more stably.

Previously damaged products, especially those with damaged paintwork, should only be cleaned by hand. High temperatures and harsh cleaning agents can lead to consequential damage.

To do this, clean the inside of the insulated container with warm water and a small amount of washing-up liquid. The alfi cleaning brush with its soft foam head simplifies this job. You can remove stubborn stains with alfi CleanTabs cleaning tablets. After cleaning the container, rinse carefully and allow to dry in a well ventilated place.

Use a soft, damp cloth to clean the outside of the insulated container, then dry it with another cloth. Do not use coarse-grained cleaning agents, abrasive cloths, sponges or similar.

### Insulation performance

To achieve the best insulation performance, we recommend rinsing the container with hot water before use to keep it hot and with cold water to keep it cold. Then pour in the desired food and close the container immediately.

### Safety

Please note our detailed safety instructions.

follow us on





**IT**

**CONGRATULAZIONI** per l'acquisto di questo nuovo prodotto alfi®! Ringraziandovi per la vostra fiducia desideriamo anche fornirvi alcuni importanti suggerimenti per l'utilizzo e la cura. Siamo consapevolmente contrari ai prodotti usa e getta e desideriamo che possiate godere a lungo del vostro prodotto, per il vostro bene e per quello dell'ambiente. Per prolungare la vita del vostro prodotto, offriamo quindi anche una gamma di pezzi di ricambio.

### **Avvertenze per l'utente**

Per riempire, svitare completamente il coperchio e poi richiuderlo bene. Riempire il contenitore fino a un massimo di 2 cm sotto il bordo superiore dello stesso.

**Questo prodotto è sicuro contro le perdite, ma non ha una protezione garantita contro le perdite; trasportarlo quindi sempre in posizione verticale.**

**Non adatto a bevande gassate.**

### **Pulizia e cura**

Prima del primo utilizzo sciacquare con acqua e un po' di detersivo per piatti e far asciugare in un luogo ben areato.

Questo prodotto è lavabile in lavastoviglie.

Suggerimento: La pulizia nel cestello di risciacquo superiore è più delicata di quella nel vano principale. I prodotti possono essere collocati lì in modo più stabile.

I prodotti danneggiati in precedenza, soprattutto quelli con verniciatura danneggiata, devono essere puliti solo a mano. Le alte temperature e i detersivi aggressivi possono causare danni conseguenti.

A tal fine, lavare l'interno del contenitore termico con acqua tiepida e un po' di detersivo per piatti. La spazzola di lavaggio alfi, con la sua testa in schiuma morbida, facilita la pulizia della parte interna. Lo sporco ostinato può essere rimosso con le compresse per la pulizia CleanTabs di alfi. Dopo la pulizia, sciacquare accuratamente con acqua e lasciare asciugare bene.

Per la pulizia esterna strofinare il contenitore termico con un panno morbido inumidito e asciugare. Non usare detersivi granulari, panni e spugne abrasivi o simili.

### **Capacità termica**

Per ottenere la massima capacità termica, si consiglia di sciacquare il contenitore con acqua calda prima dell'uso per mantenerlo caldo e con acqua fredda per mantenerlo freddo. Versare quindi il cibo desiderato e chiudere immediatamente il contenitore.

### **Sicurezza**

Osservare le nostre dettagliate istruzioni di sicurezza.

follow us on





**FR**

FÉLICITATIONS, vous venez d'acquérir votre nouveau produit de la maison alfi® ! Nous vous remercions de votre confiance et aimerions vous donner quelques conseils importants d'utilisation et d'entretien. Nous nous positionnons délibérément contre les produits jetables et souhaitons que vous puissiez profiter longtemps de votre article - pour votre bien et celui de l'environnement. Ainsi, pour prolonger la durée de vie de votre produit, nous proposons également une série de pièces de rechange.

### **Consignes d'utilisation**

Pour remplir le récipient, dévissez complètement le couvercle puis revissez-le. Remplir le récipient jusqu'à 2 cm max. au-dessous de son bord supérieur.

**Ce produit est anti-débordement, mais n'a pas de protection garantie contre les fuites, transportez-le toujours en position verticale.**

**Ne convient pas aux boissons gazeuses.**

### **Nettoyage et entretien**

Avant la première utilisation, lavez avec de l'eau et un peu de produit à vaisselle, puis laissez bien sécher à l'air libre.

Ce produit peut être lavé au lave-vaisselle.

Conseil : Le lavage dans le panier supérieur du lave-vaisselle est plus doux que dans le compartiment principal. Et il est plus facile d'y ranger la vaisselle bien calée.

Les articles déjà abîmés, en particulier ceux dont la peinture est abîmée, ne doivent impérativement être lavés qu'à la main. La température élevée et les produits de lavage agressifs risquent de les abîmer.

Pour cela, nettoyez l'intérieur du récipient isotherme avec de l'eau chaude et un peu de produit vaisselle. La brosse de nettoyage alfi avec sa tête en mousse souple facilite le nettoyage des parois intérieures. Les saletés tenaces peuvent être éliminées à l'aide des tablettes alfi CleanTabs. Après le nettoyage, rincer minutieusement à l'eau puis laisser sécher complètement.

Nettoyer l'extérieur du récipient isotherme avec un chiffon doux humide, puis sécher avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs, d'éponges ou de chiffons abrasifs (ou similaires).

### **Pouvoir isotherme**

Pour obtenir le meilleur effet isotherme, nous recommandons de rincer le récipient avec de l'eau chaude pour le maintenir chaud et avec de l'eau froide pour le maintenir froid avant de l'utiliser. Remplir ensuite les aliments souhaités et fermer immédiatement le récipient.

### **Sécurité**

Veillez respecter nos consignes de sécurité détaillées.

*follow us on*





**BG**

**ПОЗДРАВЛЕНИЯ** за покупката на Вашия нов продукт alfi®! Благодарим Ви за доверието и в същото време бихме искали да Ви дадем някои важни съвети относно употребата и поддръжката. Ние заемаме съзнателна позиция срещу продуктите за еднократна употреба и искаме да се наслаждавате на артикула си дълго време – с мисъл за Вас и околната среда. За да удължим живота на Вашия продукт, ние предлагаме и набор от резервни части.

### **Указания за потребителя**

За да напълните, развийте напълно капачката и след това я затворете отново плътно. Напълнете съда до максимум 2 см под горния му ръб.

**Този продукт е устойчив на разливане, но не е гарантирано, че е непропусклив, транспортирайте винаги в изправено положение.**

**Не е подходящ за газирани напитки.**

### **Почистване и поддръжка**

Преди първоначална употреба измийте с вода и малко препарат за съдове и оставете да изсъхне при добро проветрение.

Този продукт може да се мие в съдомиялна машина.

Съвет: Почистването в горната кошница е по-щадящо от почистването в основното отделение. Там продуктите могат да се поставят по-стабилно.

Вече повредени продукти, особено такива с нарушена боя, трябва да се почистват само на ръка. Високите температури и агресивните почистващи препарати могат да доведат до последващи повреди.

За целта измийте вътрешността на изолиращия съд с топла вода и малко препарат. Почистващата четка alfi с мека дунапренова глава улеснява почистването отвътре. Упоритите замърсявания могат да бъдат отстранени с почистващите таблетки alfi CleanTabs. След почистване изплакнете обилно с вода и оставете да изсъхне добре.

За да почистите външната част на изолиращия съд, избършете с мека, влажна кърпа и след това подсушете. Не използвайте едрозърнести почистващи препарати, абразивни кърпи, гъби или подобни.

### **Изолиращи свойства**

За да се постигнат най-добри изолиращи свойства, препоръчваме преди употреба съдът да се изплакне с гореща вода – за поддържане на високи температури, със студена вода – за поддържане на ниски температури. След това напълнете желаната храна и веднага затворете контейнера.

### **Безопасност**

Моля, имайте предвид нашите подробни указания за безопасност.

follow us on





**CS**

**SRDEČNĚ GRATULUJEME** k nákupu Vašeho nového výrobku alfi®! Děkujeme Vám za důvěru a zároveň bychom Vám rádi poskytli několik důležitých rad ohledně zacházení a péče. Vědomě se stavíme proti výrobkům na jedno použití a chceme, abyste se z nich těšili dlouho – kvůli Vám i životnímu prostředí. Proto pro prodloužení životnosti Vašeho výrobku proto nabízíme také řadu náhradních dílů.

### **Uživatelské pokyny**

Zcela odšroubujte víčko, naplňte láhev a poté ji opět dobře zavřete. Nádobu naplňujte maximálně 2 cm pod horní okraj nádoby.

**Tento výrobek je odolný proti vyšplouchnutí, ale nemá zaručenou ochranu proti vytečení, vždy jej noste ve vzpřímené poloze.**

**Není vhodná pro sycené nápoje.**

### **Čištění a údržba**

Před prvním použitím očistěte vodou s trochou prostředku na mytí nádobí a nechte uschnout na dobře větraném místě.

Tento výrobek lze mýt v myčce na nádobí.

Tip: Čištění v horním oplachovém koši je šetrnější než čištění v hlavním prostoru. Výrobky v něm lze umístit stabilněji.

Výrobky, které jsou již poškozené, zejména ty s poškozeným lakem, by se měly čistit pouze ručně. Vysoké teploty a hrubé čisticí prostředky mohou způsobit následné poškození.

Za tímto účelem vyčistěte vnitřek termónadoby teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Čisticí kartáček alfi s hlavicí z měkké pěny usnadňuje čištění vnitřku. Odolné nečistoty lze odstranit s čisticími tabletami alfi CleanTabs. Po čištění důkladně opláchněte vodou a nechte pořádně uschnout.

Vnější povrch termosky čistěte otřením vlhkým hadříkem a pak otřete dosucha. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky (písky), abrazivní utěrky, houbičky apod.

### **Izolační vlastnosti**

Pro co nejlepší izolační vlastnosti doporučujeme nádobu před použitím vypláchnout horkou vodou, aby byla teplá, a studenou vodou, aby byla studená. Poté naplňte nádobu požadovaným jídlem a ihned ji zavřete.

### **Bezpečnost**

Dodržujte prosím naše podrobné bezpečnostní pokyny.

follow us on





## DA

HJERTELT TILLYKKE med købet af dit nye alfi® produkt! Vi takker for din tillid og ønsker samtidigt at give dig nogle vigtige tips til håndtering og pleje. Vi er mod engangsprodukter og håber, at du får glæde af produktet i lang tid – af hensyn til dig og miljøet. Vi tilbyder også en lang række reservedele for at forlænge produktets levetid.

### Brugsanvisning

Skru låget helt af for at fylde kruset, og skru det på igen bagefter. Beholderen må maks. fyldes op til 2 cm fra kanten.

**Dette produkt er lækagesikkert, men ikke nødvendigvis drypfri. Transporter altid produktet stående.**

**Ikke egnet til kulsyreholdige drikke.**

### Rengøring og pleje

Før første brug rengøres produktet med vand og lidt opvaskemiddel. Lad det derefter tørre frit.

Dette produkt tåler opvaskemaskine.

Tip: Produktet rengøres mere skånsomt i den øverste kurv end i den nederste hylde. Produkterne kan placeres mere stabilt der.

Beskadigede produkter, især hvis lakken er skadet, skal rengøres i hånden. Høje temperaturer og stærke rengøringsmidler kan medføre følgeskader.

Det indvendige af termobeholderen rengøres med varmt vand og lidt opvaskemiddel. alfi rengøringsbørsten med dens bløde skumhoved letter den indvendige rengøring. Hårdnakket tilsmudsning kan fjernes med alfi CleanTabs-rengøringstabletter. Efter rengøringen skal beholderen skylles grundigt med vand og tørre godt.

Til udvendig rengøring skal termobeholderen tørres af med en blød, fugtig klud og tørres efter. Anvend ikke grovkornede rengøringsmidler, skurende klude, svampe eller lignende.

### Isoleringsevne

For at opnå den bedst mulige isoleringsevne anbefaler vi at fylde beholderen op med varmt vand inden brug for at holde den varm eller med koldt vand for at holde den kold. Fyld derefter de ønskede fødevarer i, og luk straks beholderen.

### Sikkerhed

Læs vores udførlige sikkerhedsanvisninger.

follow us on







SEIT 1914

EL

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ για την αγορά του νέου σας προϊόντος από την alfi®! Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και θα θέλαμε να σας δώσουμε ορισμένες σημαντικές συμβουλές σχετικά με τον χειρισμό και τη φροντίδα. Τοποθετούμαστε συνειδητά ενάντια στα προϊόντα μιας χρήσης και θέλουμε να μπορείτε να απολαμβάνετε το προϊόν σας για μεγάλο χρονικό διάστημα – τόσο για εσάς όσο και για το περιβάλλον. Γι' αυτό, προσφέρουμε επίσης μια σειρά από ανταλλακτικά για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος σας.

### Οδηγίες χρήσης

Για την πλήρωση, ξεβιδώστε εντελώς το καπάκι και στη συνέχεια κλείστε το ξανά καλά. Γεμίστε το δοχείο μέχρι το πολύ 2 εκατοστά κάτω από το επάνω άκρο του.

**Αυτό το προϊόν δεν στάζει, αλλά δεν διαθέτει εγγυημένη προστασία από υπερχειλίση. Πρέπει να το μεταφέρετε πάντα σε όρθια θέση.**

**Δεν είναι κατάλληλο για ανθρακούχα ροφήματα/ποτά.**

### Καθαρισμός και περιποίηση

Πριν από την πρώτη χρήση, ξεπλύνετε με νερό και λίγο απορρυπαντικό και αφήστε να στεγνώσει καλά.

Το παρόν προϊόν εγκρίνεται για χρήση στο πλυντήριο πιάτων.

Συμβουλή: Το πλύσιμο στο επάνω κάλυμμα είναι πιο ήπιο από το πλύσιμο στο μεγάλο κάλυμμα. Τα προϊόντα μπορούν να τοποθετηθούν πιο σταθερά εκεί.

Τα προϊόντα που έχουν υποστεί προηγουμένως ζημιά, ειδικά εκείνα με φθορές στη βαφή, πρέπει οπωσδήποτε να καθαρίζονται μόνο με το χέρι. Οι υψηλές θερμοκρασίες και τα σκληρά καθαριστικά μέσα μπορεί να προκαλέσουν επακόλουθες ζημιές.

Στο πλαίσιο αυτό, καθαρίζετε το εσωτερικό του θερμός με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό. Η βούρτσα καθαρισμού της alfi με τη μαλακή κεφαλή από αφρώδες πλαστικό διευκολύνει τον εσωτερικό καθαρισμό. Έντονες ακαθαρσίες μπορούν να απομακρυνθούν με τις ταμπλέτες καθαρισμού alfi CleanTabs. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε με νερό και αφήνετε να στεγνώσει καλά.

Για τον εξωτερικό καθαρισμό, σκουπίζετε το θερμός με μαλακό, βρεγμένο πανί και το τρίβετε με στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε χονδρόκοκκα απορρυπαντικά, σκληρά πανιά, σφουγγάρια ή παρόμοια αντικείμενα.

### Απόδοση μόνωσης

Για την επίτευξη της καλύτερης μονωτικής απόδοσης, συνιστούμε πριν από τη χρήση να ανακινείτε το δοχείο με ζεστό νερό για να διατηρείται ζεστό και με κρύο νερό για να διατηρείται κρύο. Στη συνέχεια, συμπληρώστε τα τρόφιμα που επιθυμείτε και κλείστε αμέσως το δοχείο.

### Ασφάλεια

Λαμβάνετε υπόψη τις λεπτομερείς υποδείξεις ασφαλείας της εταιρείας μας.

follow us on





**ES**

¡ENHORABUENA por la compra de su nuevo producto alfi®! Queremos expresarle nuestro agradecimiento por su confianza y al mismo tiempo ofrecerle algunos consejos importantes sobre el uso y el cuidado del producto. Estamos decididamente en contra de los productos desechables y queremos que disfrute de su artículo durante mucho tiempo, por su bien y por el del medio ambiente. Por ello, para prolongar la vida útil de su producto, le ofrecemos también una gama de piezas de recambio.

### **Instrucciones de uso**

Para llenarlo, desenroscar completamente la tapa y a continuación volver a cerrarla bien. Llenar el recipiente hasta un máximo de 2 cm por debajo del borde superior del mismo.

**Este producto es a prueba de salpicaduras pero carece de protección garantizada contra derrames, por lo que se debe transportar siempre en posición vertical.**

**No es apto para bebidas carbonatadas.**

### **Limpieza y cuidado**

Antes del primer uso, lavar el producto con agua y un poco de detergente y dejar que se seque bien al aire.

Este producto es apto para lavavajillas.

Consejo: La limpieza en la rejilla superior es más suave que la limpieza en el compartimento principal. Los productos pueden colocarse allí en una posición más estable.

Los productos previamente dañados, especialmente los que tienen la pintura estropeada, solo deben limpiarse a mano. Las altas temperaturas y los productos de limpieza agresivos pueden provocar daños consecuentes.

Para ello, lavar el interior del recipiente isotérmico con agua tibia y un poco de detergente. El cepillo de limpieza alfi con su cabeza suave de plástico celular facilita la limpieza interior. La suciedad persistente puede eliminarse con las CleanTabs de alfi. Tras la limpieza, aclarar cuidadosamente con agua y dejar que se seque bien.

Para limpiar el exterior del recipiente isotérmico, pasar un paño suave humedecido y frotar hasta que quede seco. No usar productos limpiadores de grano grueso, estropajos, esponjas o similares.

### **Potencia isotérmica**

Para conseguir el mejor rendimiento isotérmico recomendamos enjuagar el recipiente con agua caliente antes de usarlo para mantener la bebida caliente y con agua fría para mantener la bebida fría. A continuación, llenar con la comida deseada y cerrar el recipiente inmediatamente.

### **Seguridad**

Le rogamos que tenga en cuenta nuestras indicaciones de seguridad detalladas.

*follow us on*





## ET

**PALJU ÕNNE** uue alfi® toote ostu puhul! Täname teid usalduse eest ja samal ajal soovime anda teile mõned olulised näpunäited käsitlemise ja hooldamise kohta. Positsioneerime end teadlikult ühekordselt kasutatavate toodete vastu ja soovime, et saaksite oma kaupa pikka aega nautida – teie ja keskkonna huvides. Seetõttu pakume teie toote eluea pikendamiseks ka mitmesuguseid varuosi.

### KASUTUSJUHISED

Täitmiseks keerake kaas täielikult lahti ja seejärel uuesti tihedalt kinni. Täitke anum maksimaalselt 2 cm mahuti ülemisest servast allapoole.

**See toode on lekkekindel, kuid pole garanteeritud, et see pakub kaitset lekke eest, transportige alati püstises asendis.**

**Ei sobi gaseeritud jookide jaoks.**

### Puhastamine ja hooldus

Enne esmakordset kasutamist loputage toodet kuuma veega ja vähese pesuvahendiga ning laske õhu käes ära kuivada.

Seda toodet võib pesta nõudepesumasinas.

Nõuanne: puhastamine ülemisel pesurestil on säästvam kui põhirestil puhastamine. Seal saab tooteid paigutada stabiilsemalt.

Eelkahjustatud tooteid, eriti värvikahjustustega tooteid tuleb tingimata pesta üksnes käsitsi. Kõrge temperatuur ja tugevatoimelised puhastusvahendid võivad põhjustada edasisi kahjustusi.

Selleks puhastage isolatsiooninõu seest sooja vee ja vähese nõudepesuvahendiga. Pehme vahupeaga alfi puhastushari muudab seest puhastamise lihtsamaks. Kangekaelset mustust saab eemaldada alfi CleanTabs puhastustablettidega. Pärast puhastamist loputage hoolikalt veega ja laske korralikult kuivada.

Vaakumkolvi välispinna puhastamiseks pühkige seda pehme niiske lapiga ja hõõruge kuivaks. Ärge kasutage jämedateralisi puhastusvahendeid, abrasiivseid lappe, käsnaid vms.

### Isolatsioonivõime

Parima isolatsioonivõime saavutamiseks soovime enne kasutamist konteinerit loksutada kuuma veega, et hoida seda kuumana ja külma veega, et hoida seda külmas. Seejärel valage soovitud joogid ja sulgege anum kohe.

### Turvalisus

Pange tähele meie üksikasjalikke ohutusjuhiseid.

follow us on





**FI**

**KIITÄMME** uuden alfi®-tuotteemme oston johdosta! Kiitämme luottamuksesta tuotteeseemme ja haluamme samalla antaa sinulle muutamia tärkeitä vinkkejä sen käsittelyyn ja hoitoon. Vastustamme tietoisesti kertakäyttötuotteita ja haluamme, että nautit tuotteestasi pitkään – oman itsesi ja ympäristön vuoksi. Tarjoamme siksi tuotteen käyttöiän pidentämiseksi myös valikoiman varaosia.

### **Käyttöohjeet**

Kierrä kansi kokonaan auki astian täyttämiseksi ja sulje se sen jälkeen jälleen tiiviisti. Täytä astia enintään 2 cm yläreunan alapuolelle saakka.

**Tämä tuote on roiskesuojattu, mutta sen vuotosuojausta ei ole taattu, joten kuljeta sitä aina pystyasennossa.**

**Ei sovellu hiilihappopitoisille juomille.**

### **Puhdistus ja hoito**

Huuhtelee ennen ensikäyttöä vedellä ja tilkalla pesuainetta ja anna kuivua hyvin tuuletetussa tilassa.

Tämä tuote on astianpesukonepesun kestävä.

Vinkki: Puhdistus ylemmässä pesukorissa on hellävaraisempaa kuin puhdistus päälokerossa. Tuotteet voidaan sijoittaa sinne vakaampaan asentoon.

Aiemmin vaurioituneet tuotteet, erityisesti tuotteet, joiden maalipinnassa on vaurioita, saa puhdistaa vain käsin. Korkeat lämpötilat ja voimakkaat puhdistusaineet voivat aiheuttaa välillisiä vahinkoja.

Puhdista termosastian sisäpuoli lämpimällä vedellä ja tilkalla pesuainetta. alfi-puhdistusharja, jossa on pehmeä vaahtomuovipää, helpottaa sisäpuolen puhdistusta. Itsepintainen lika voidaan poistaa alfi CleanTabs -puhdistustableteilla. Huuhtelee puhdistuksen jälkeen huolellisesti vedellä ja anna kuivua hyvin.

Puhdista termosastian ulkopuoli pyyhkimällä se pehmeällä, kostealla liinalla ja hankaamalla kuivaksi. Älä käytä karkearakeisia puhdistusaineita, hankaavia liinoja, sieniä tai vastaavia.

### **Eristysteho**

Parhaan eristystehon saavuttamiseksi suosittelemme, että huuhtelet astian ennen käyttöä kuumalla vedellä kuumanapitoa varten ja kylmällä vedellä kylmänäpitoa varten. Lisää sitten haluttu ruoka ja sulje astia välittömästi.

### **Turvallisuus**

Noudata perusteellisia turvallisuusohjeitamme.

follow us on





## HR

ČESTITAMO VAM na kupnji vašeg novog proizvoda alfi®! Zahvaljujemo vam na ukazanom povjerenju i ujedno vam želimo dati nekoliko važnih savjeta o rukovanju i njezi. Svjesno smo se opredijelili protiv proizvoda za jednokratnu upotrebu i želimo da dugo, za vašu dobrobit i dobrobit okoliša, uživete u svojem artiklu. Da bismo produljili vijek trajanja vašeg proizvoda, nudimo i cijelu paletu rezervnih dijelova.

### Upute za korisnike

Da biste napunili bocu, u potpunosti odvrnite poklopac, a zatim ga ponovo dobro zatvorite. Šalicu napunite do maks. 2 cm ispod gornjeg ruba šalice.

**Ovaj je proizvod otporan na prolijevanje, no ipak nema zajamčenu zaštitu od curenja pa ga uvijek transportirajte u uspravnom položaju.**

**Proizvod nije prikladan za gazirana pića.**

### Čišćenje i njega

Prije prve uporabe očistite proizvod vodom i s malo deterdženta te ga ostavite da se dobro osuši na zraku.

Ovaj se proizvod može prati u perilici posuđa.

Savjet: Pranje u gornjoj košari nježnije je od pranja u glavnom pretincu. Proizvodi se u gornjoj košari mogu postaviti stabilnije.

Prethodno oštećeni proizvodi, a posebice proizvodi s oštećenjima laka, smiju se prati samo ručno. Visoke temperature i oštra sredstva za čišćenje mogu dovesti do posljedičnih šteta.

Stoga očistite unutrašnjost toplinski izolirane posude toplom vodom i s malo deterdženta. Alfi četka za čišćenje s mekom pjenastom glavom olakšava čišćenje unutrašnjosti. Tvrdokornu prljavštinu možete ukloniti tabletama za čišćenje alfi CleanTabs. Nakon čišćenja pažljivo isperite vodom i ostavite da se dobro osuši.

Za čišćenje vanjske strane toplinski izolirane posude obrišite je mekom, vlažnom krpom i osušite. Nemojte upotrebljavati gruba sredstva za čišćenje, abrazivne krpe, spužve ili slično.

### Izolacijski učinak

Kako bi se postigao najbolji izolacijski učinak, preporučujemo da prije uporabe posudu protresete s vrućom vodom kako bi ostala vruća, a hladnom vodom kako bi ostala hladna. Zatim ulijte željeno jelo i odmah zatvorite posudu.

### Sigurnost

Obratite pozornost na naše detaljne sigurnosne upute.

follow us on





**HU**

GRATULÁLUNK új alfi® termékének megvásárlásához! Köszönetünket fejezzük ki bizalmáért és egyidejűleg szeretnénk néhány fontos kezelési és ápolási tippet adni Önnek. Tudatosan szembehelyezkedünk az eldobható termékekkel és azt szeretnénk, hogy sokáig élvezhesse termékét – az Ön és a környezete érdekében. Terméke élettartamának meghosszabbítása érdekében ezért pótalkatrészek egész sorát is kínáljuk.

### **Felhasználói tudnivalók**

A megtöltéshez a fedelet teljes mértékben csavarja le, majd utána zárja el újra jól. Az edényt max. 2 cm-rel az edény felső éle alatt töltsse meg.

**Ez a termék kilöttyenés ellen védett, de nincs garantált kifolyás elleni védelme, ezért mindig függőleges helyzetben szállítsa.**

**Nem alkalmas szénsavas italokhoz.**

### **Tisztítás és ápolás**

Az első használat előtt kérjük, tisztítsa meg vízzel és egy kevés mosogatószerrel, majd hagyja jól szellőző helyen megszáradni.

Ez a termék mosogatógépben mosható.

Tipp: A tisztítás a felső mosogatókosárban kíméletesebb, mint a főfókban végzett tisztítás. A termékek ott stabilabban helyezhetők el.

Az előzetesen már sérült, különösen a lakkhibás termékeket feltétlenül kizárólag kézzel ajánlott tisztítani. Magas hőmérsékletek és durva tisztítószeres következményes kárhoz vezethetnek.

Ehhez a szigetelő edény belsejét tisztítsa meg meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel. Az alfi tisztítókefe puha habzivacs feje megkönnyíti a belső tisztítást. A makacs szennyeződések eltávolíthatók az alfi CleanTabs tisztítótablettával. A tisztítás után gondos kiöblítés szükséges vízzel, majd jól meg kell szárítani.

A szigetelő edény külső tisztításához azt puha, nedves kendővel törölje le és dörzsölje szárazra. Ne használjon durvaszemcsés tisztítószerrel, súroló kendőt, szivacsot vagy hasonló eszközt.

### **Szigetelőteljesítmény**

A legjobb szigetelőteljesítmény eléréséhez ajánljuk használat előtt az edény öblítését a melegen tartáshoz forró vízzel, a hidegen tartáshoz hideg vízzel. Ezt követően töltsse be a kívánt ételeket, majd az edényt azonnal zárja le.

### **Biztonság**

Kérjük, vegye figyelembe részletes biztonsági tudnivalóinkat.

follow us on





**LT**

**NUOŠIRDŽIAI SVEIKINAME** įsigijus naują „alfi®“ gaminį! Dėkojame už pasitikėjimą ir kartu norime pateikti keletą svarbių patarimų, kaip naudoti ir prižiūrėti gaminį. Sąmoningai pasisakome prieš vienkartinius gaminius ir norėtume, kad įsigytas daiktas ilgai teiktų džiaugsmą Jums ir nekenktų aplinkai. Norėdami pailginti gaminio naudojimo laiką, taip pat siūlome įvairių atsarginių dalių.

### **Naudojimo nuorodos**

Norėdami pripildyti, atsukite dangtelį ir paskui jį vėl tinkamai užsukite. Indą pripildykite daugiausia tiek, kad iki jo viršutinio krašto liktų ne mažiau kaip 2 cm.

**Skystis iš šio gaminio neišsilieja, tačiau neturi užtikrintos apsaugos nuo išsiliejimo, todėl visada neškite vertikaliaje padėtyje.**

**Netinka gazuotiems gėrimams.**

### **Valymas ir priežiūra**

Prieš naudodami pirmą kartą išplaukite vandeniu ir nedideliu kiekiu plovimo priemonės, išdžiovinkite gerai vėdinamoje vietoje.

Šį gaminį galima plauti indaplovėje.

Patarimas: viršutiniame indaplovės krepšyje plaunama atsargiau nei pagrindiniame skyriuje. Viršutiniame krepšyje gaminius galima sudėti stabiliau.

Jau pažeistus gaminius, ypač jei pažeistas jų dažų sluoksnis, būtinai reikėtų plauti tik rankomis. Aukšta temperatūra ir aštrios valymo priemonės gali padaryti dar daugiau žalos.

Termosinio indo vidų plaukite šiltu vandeniu ir nedideliu kiekiu plovimo priemonės. Vidų lengviau išvalysite „alfi“ valymo šepetėliu su minkšta putplasčio galvute. Stipriai prilipusius nešvarumus galima pašalinti valomosiomis tabletėmis „alfi CleanTabs“. Išvalę kruopščiai išskalaukite vandeniu ir palaukite, kol visiškai išdžius.

Termosinio indo išorę nuvalykite minkšta, drėgna servetėle ir paskui nusauskite. Nenaudokite jokių stambiagrūdžių valymo priemonių, šveičiamųjų servetėlių, kempinių ar panašių priemonių.

### **Izoliavimo geba**

Geriausiai izoliacijai užtikrinti rekomenduojama indą paskalauti šiltu vandeniu, jei bus pilamas šiltas skystis, arba šaltu vandeniu, jei bus pilamas šaltas skystis. Paskui įdėkite norimą maistą ir iš karto uždarykite talpyklą.

### **Sauga**

Atkreipkite dėmesį į mūsų pateiktas išsamias saugos nuorodas.

follow us on





**LV**

APSVEICAM ar jaunā alfi® izstrādājuma iegādi! Mēs pateicamies jums par uzticēšanos un vienlaikus vēlamies sniegt dažus svarīgus padomus par lietošanu un kopšanu. Mēs apzināti iestājamies pret vienreizlietojamiem izstrādājumiem un vēlamies, lai jūs ilgi baudītu savu preci – jūsu un apkārtējās vides labā. Tāpēc, lai pagarinātu jūsu izstrādājuma kalpošanas laiku, mēs piedāvājam arī virkni rezerves daļu.

### **Lietošanas norādījumi**

Lai piepildītu, pilnībā atskrūvējiet vāku un pēc tam to atkārtoti cieši aizveriet. Piepildiet trauku ne tālāk kā 2 cm zem trauka augšējās malas.

**Šis izstrādājums ir noturīgs pret izšļakstīšanos, bet tam nav garantētas aizsardzības pret noplūdi, tāpēc vienmēr transportējiet to vertikālā stāvoklī.**

Nav piemērots gāzētiem dzērieniem.

### **Tīrīšanas un kopšana**

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, izmazgājiet ar ūdeni un mazliet mazgāšanas līdzekļa un ļaujiet nožūt labi vēdināmā vietā.

Šo izstrādājumu var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Padoms: Mazgāšana augšējā trauku mašīnas grozā ir saudzīgāka nekā mazgāšana galvenajā nodalījumā. Tur izstrādājumus var stabilāk izvietot.

Iepriekš bojātus izstrādājumus, jo īpaši tādus, kuriem ir bojāts krāsas pārklājums, noteikti ieteicams mazgāt vienīgi ar rokām. Augsta temperatūra un asas iedarbības trauku mazgājamie līdzekļi var izraisīt vēl papildu bojājumus.

Lai to izdarītu, nomazgājiet izolētā trauka iekšpusi ar siltu ūdeni un nedaudz skalošanas līdzekļa. Alfi tīrīšanas suka ar mīksto putu galviņu atvieglo iekšpuses tīrīšanu. Noturīgus netīrumus iespējams nomazgāt ar alfi CleanTabs tīrīšanas tabletēm. Pēc tīrīšanas rūpīgi noskalojiet ar ūdeni un ļaujiet kārtīgi nožūt.

Ārējai tīrīšanai noslaukiet izolēto trauku ar mīkstu, mitru drānu un nosusiniet. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus ar rupjiem graudiem, abrazīvas lupatiņas, sūkļus vai tamlīdzīgus līdzekļus.

### **Izolācijas veiktspēja**

Lai nodrošinātu vislabāko izolācijas veiktspēju, pirms lietošanas, lai saglabātu ēdienu karstu, iesakām izskalot trauku ar karstu ūdeni, bet, lai saglabātu ēdienu aukstu - ar aukstu ūdeni. Pēc tam iepildiet vajadzīgo ēdienu un nekavējoties aizveriet trauku.

### **Drošība**

Lūdzu, ievērojiet mūsu paplašinātos drošības norādījumus.

follow us on







**NL**

GEFELICITEERD met de aankoop van uw nieuwe alfi® product! Bedankt voor uw vertrouwen. We maken graag van de gelegenheid gebruik om u enkele belangrijke tips te geven over het gebruik en onderhoud ervan. We zijn bewust gekant tegen wegwerpproducten en willen dan ook dat u lang van uw artikel kunt genieten. Dat komt niet enkel u, maar ook het milieu ten goede. Om de levensduur van uw product te verlengen, kunt u daarom ook allerhande vervangstukken bij ons verkrijgen.

### **Gebruiksaanwijzingen**

Draai het deksel er volledig af om de fles te vullen en sluit hem daarna weer goed. Vul de thermosbeker tot max. 2 cm onder de rand.

**Dit product is morsbestendig, maar is niet gegarandeerde lekvrij. Verplaats het altijd rechtopstaand.**

**Niet geschikt voor koolzuurhoudende dranken.**

### **Reiniging en onderhoud**

Reinig vóór het eerste gebruik met water en wat afwasmiddel en laat aan de lucht drogen.

Dit product is vaatwasbestendig.

Tip: wat in de bovenste korf van uw vaatwasmachine zit, wordt zachter gereinigd dan in de onderste korf. Uw spullen staan er ook stabiel.

Beschadigde producten, vooral die met lakschade, mogen absoluut uitsluitend met de hand worden gereinigd. Hoge temperaturen en scherpe reinigingsmiddelen kunnen immers extra schade veroorzaken.

Reinig hiervoor de binnenkant met warm water en een beetje afwasmiddel. Met de alfi reinigingsborstel met z'n zachte kop van schuimstof is dat nog eenvoudiger. Hardnekkig vuil krijgt u met de alfi CleanTabs reinigingstabletten weg. Spoel na het reinigen grondig uit met water en laat goed drogen.

Om de buitenkant te reinigen, gebruikt u een zachte, vochtige doek en gaat u er nog eens met een droge doek overheen. Gebruik geen grove reinigingsmiddelen, schurende doeken, sponzen of iets dergelijks.

### **Isolerend vermogen**

Om het grootste isolerend vermogen te bereiken, raden we aan om de thermosfles vooraf met koud water uit te spoelen als u drank koud wilt houden of vooraf met heet water uit te spoelen als u drank warm wilt houden. Vul de lunchbox vervolgens met de gewenste etenswaren en sluit hem onmiddellijk.

### **Veiligheid**

Neem onze uitvoerige veiligheidsinstructies in acht.

follow us on





## **NO**

GRATULERER med kjøpet av ditt nye alfi® produkt! Vi takker for tilliten og ønsker samtidig å gi deg noen viktige råd om bruk og pleie. Vi tar et bevisst standpunkt mot engangsprodukter og ønsker at du lenge har glede av produktet ditt – for din og miljøets skyld. For å forlenge levetiden til produktet ditt tilbyr vi også en rekke erstatningsdeler.

### **Brukerinformasjon**

Skru lokket fullstendig av for påfylling, og skru det godt på igjen etterpå. Fyll beholderen til maks. 2 cm under overkanten.

**Dette produktet er skvalpesikkert, men det kan ikke garanteres at det ikke lekker. Transporter det derfor alltid i oppreist stilling.**

**Ikke egnet for kullsyreholdige drikker.**

### **Rengjøring og pleie**

Før førstegangsbruk skylld med vann og noe oppvaskmiddel og la tørke på et godt ventilert sted.

Dette produktet er egnet for oppvaskmaskin.

Tips: Rengjøring i oppvaskmaskinens øvre kurv er mer skånende enn i nedre kurv. Her kan også produktene plasseres på en stødigere måte.

Produkter med skader, særlig med lakkskader, bør kun rengjøres for hånd. Høye temperaturer og aggressive rengjøringsmidler kan føre til følgeskader.

Rengjør termobeholderen innvendig med varmt vann og litt oppvaskmiddel. alfi oppvaskbørsten med hode i myk skumplast gjør innvendig rengjøring enda enklere. Hardnakket smuss kan fjernes ved hjelp av alfi CleanTabs rengjøringstabletter. Skylld godt etter med vann og la tørke godt.

For å rengjøre termobeholderen utvendig, tørk av med en myk fuktig klut og deretter med en tørr klut. Ikke bruk grovkornet rengjøringsmiddel, skurende kluter, svamper eller lignende.

### **Isoleringsevne**

For å oppnå best mulig isoleringsevne anbefaler vi å skylld beholderen før bruk med enten varmt vann for å holde maten varm, eller med kaldt vann for å holde den kald. Fyll deretter med ønsket mat og lukk igjen umiddelbart.

### **Sikkerhet**

Vennligst følg våre detaljerte sikkerhetsinstruksjoner.

follow us on





**PL**

SERDECZNIE GRATULUJEMY zakupu nowego produktu marki alfi®! Dziękujemy za zaufanie i jednocześnie chcielibyśmy przekazać kilka ważnych wskazówek dotyczących jego użytkowania i pielęgnacji. Świadomie opowiadamy się przeciw produktom jednorazowego użytku i chcemy, aby mogli Państwo cieszyć się swoim produktem przez długi czas – dla własnego dobra i dobra środowiska. Aby przedłużyć żywotność Państwa produktu, oferujemy również szereg części zamiennych.

### **Instrukcje dla użytkownika**

W celu napełniania kubka należy całkowicie odkręcić pokrywkę, a następnie dobrze ją dokręcić. Napełnić naczynie do maks. wysokości 2 cm poniżej jego górnej krawędzi.

**Ten produkt jest odporny na wstrząsy, ale nie ma gwarantowanej ochrony przed przeciekaniem, dlatego też należy zawsze transportować go w pozycji pionowej**

**Nie nadaje się do napojów gazowanych.**

### **Czyszczenie i pielęgnacja**

Przed pierwszym użyciem należy opłukać produkt wodą z odrobiną detergentu i pozostawić do wyschnięcia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Produkt ten można myć w zmywarce.

Wskazówka: Mycie w górnym koszu zmywarki jest delikatniejsze niż mycie w jej głównej komorze. Produkty można tam umieścić w sposób bardziej stabilny.

Produkty już wcześniej uszkodzone, zwłaszcza te z uszkodzoną powłoką lakieru, należy czyścić wyłącznie ręcznie. Wysokie temperatury i agresywne środki czyszczące mogą powodować uszkodzenia.

Dlatego też wewnątrz naczynia izolowanego należy myć ciepłą wodą z odrobiną płynu do mycia naczyń. Szczotka do czyszczenia marki alfi z miękką piankową główką ułatwia czyszczenie wnętrza naczynia. Trudno usuwalne zanieczyszczenia można usuwać przy użyciu tabletek czyszczących alfi CleanTabs. Po oczyszczeniu produktu należy go starannie przepłukać wodą i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Aby oczyścić termos z zewnątrz, należy przetrzeć go miękką, wilgotną szmatką, po czym wytrzeć do sucha. Prosimy nie używać gruboziarnistych środków czyszczących, ściereczek ani gąbek itp.

### **Skuteczność izolacji**

Aby zapewnić najlepszą izolację, przed użyciem zalecamy przepłukanie naczynia gorącą wodą, aby utrzymać wysoką temperaturę, lub zimną wodą, aby utrzymać niską temperaturę. Następnie należy umieścić wewnątrz wybraną żywność, po czym natychmiast zamknąć pojemnik.

### **Bezpieczeństwo**

Prosimy zwrócić uwagę na nasze szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa.

follow us on





**PT**

PARABÉNS pela compra do seu novo produto alfi®! Agradecemos pela confiança e gostaríamos de lhe fornecer algumas dicas importantes sobre o manuseamento e cuidados. Posicionamo-nos conscientemente contra produtos descartáveis e queremos que desfrute do seu artigo durante muito tempo – para o seu bem e para o bem do meio ambiente. Para prolongar a vida útil do seu produto, oferecemos também uma gama de peças de reposição.

### **Indicações do utilizador**

Para encher, desenrosque completamente a tampa e feche-a bem novamente. Encha o recipiente até um máximo de 2 cm abaixo da borda superior do recipiente.

**Este produto é à prova de respingos, no entanto, não existe qualquer garantia de proteção contra fugas, portanto, transporte-o sempre na posição vertical.**

**Não adequado para bebidas gaseificadas.**

### **Limpeza e cuidados**

Antes da primeira utilização, limpe com água e um pouco de detergente e deixe secar num local bem ventilado.

Este produto pode ser lavado na máquina de lavar louça.

Dica: A limpeza no cesto de enxaguamento superior é mais suave do que a limpeza no compartimento principal. Os produtos podem ser colocados lá de forma mais estável.

Produtos previamente danificados, especialmente aqueles com pintura danificada, definitivamente só devem ser limpos à mão. Altas temperaturas e agentes de limpeza agressivos podem causar danos consequentes.

Para o efeito, limpe o interior do recipiente térmico com água morna e um pouco de detergente para a loiça. A escova de limpeza alfi com cabeça de espuma macia facilita a limpeza do interior. A sujidade mais difícil pode ser removida com as pastilhas de limpeza alfi CleanTabs. Após a limpeza, enxague cuidadosamente com água e deixe secar bem.

Para limpar a parte exterior, limpe o recipiente térmico com um pano macio e húmido e depois seque. Não utilize agentes de limpeza de granulação grossa, panos abrasivos, esponjas ou similares.

### **Desempenho térmico**

Para obter o melhor desempenho térmico recomendamos enxaguar o recipiente com água quente para o manter quente e água fria para o manter frio antes da utilização. De seguida, encha com o alimento desejado e feche imediatamente o recipiente.

### **Segurança**

Por favor, observe as nossas indicações de segurança detalhadas.

follow us on





**RO**

**FELICITĂRI** pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs alfi®! Vă mulțumim pentru încredere și dorim să vă oferim în același timp câteva sfaturi importante pentru manipulare și îngrijire. Ne poziționăm în mod conștient împotriva produselor de unică folosință și dorim să vă bucurați multă vreme de articolul dumneavoastră – de dragul dumneavoastră și de dragul mediului. Pentru a prelungi durata de viață a produsului vă oferim și o serie de piese de schimb.

### **Indicații pentru utilizator**

Pentru umplere deșurubați capacul complet și apoi închideți-l bine la loc. Umpleți recipientul până la max. 2 cm sub muchia superioară a recipientului.

**Acest produs este sigur împotriva vărsării, dar nu are o protecție garantată împotriva scurgerilor, transportați-l întotdeauna într-o poziție verticală.**

**Nu este adecvat pentru băuturi carbogazoase.**

### **Curățare și îngrijire**

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să curățați cu apă caldă și puțin detergent de vase și lăsați să se usuce într-un loc bine aerisit.

Acest produs este adecvat pentru mașina de spălat vase.

Sfat: Spălarea în coșul superior este mai delicată decât spălarea în compartimentul principal. Produsele pot fi așezate acolo mai stabil.

Produsele deteriorate, în special cele cu deteriorări de lac, trebuie spălate obligatoriu exclusiv de mână. Temperaturile înalte și agenții de curățare duri pot duce la deteriorări.

Pentru acest lucru curățați interiorul recipientului izolator cu apă caldă și puțin detergent de vase. Peria de curățare alfi cu capul său moale din burete ușurează curățarea interioară. Murdăria rezistentă se poate îndepărta cu tabletele de curățare alfi CleanTabs. După curățare, clătiți cu grijă cu apă și lăsați să se usuce bine.

Pentru curățarea externă ștergeți recipientul izolator cu o lavetă moale, umedă și uscați-l. Nu utilizați agenți de curățare cu granulație mare, prosoape, bureți abrazivi sau asemănătoare.

### **Performanță de izolare**

Pentru a obține cea mai bună performanță de izolare clătiți recipientul cu apă fierbinte înainte de utilizarea pentru menținere la cald și cu apă rece pentru utilizarea în vederea menținerii la rece. La final turnați alimentele dorite și închideți imediat recipientul.

### **Siguranță**

Vă rugăm să respectați indicațiile noastre detaliate de siguranță.

follow us on





**SK**

SRDKO GRATULUJEME k nákupu Vášho nového výrobku alfi®! Ďakujeme Vám za dôveru a zároveň by sme Vám radi poskytli niekoľko dôležitých rád ohľadom zaobchádzania a starostlivosti. Vedome sa staviame proti výrobkom na jedno použitie a chceme, aby ste sa z nich tešili dlho – kvôli Vám aj životnému prostrediu. Preto na predĺženie životnosti Vášho výrobku preto ponúkame aj rad náhradných dielov.

### **Užívateľské pokyny**

Úplne odskrutkujte viečko, naplňte fľašu a potom ju opäť dobre zatvorte. Nádobu naplňajte maximálne 2 cm pod horný okraj nádoby.

**Tento výrobok je odolný proti vyšplechnutiu, ale nemá zaručenú ochranu proti vytečeniu, vždy ho noste vo vzpriamenej polohe.**

**Nie je vhodná pre sytené nápoje.**

### **Čistenie a údržba**

Pred prvým použitím očistite vodou s trochou prostriedku na umývanie riadu a nechajte uschnúť na dobre vetranom mieste.

Tento výrobok je možné umývať v umývačke riadu.

Tip: Čistenie v hornom oplachovom koši je šetrnejšie ako čistenie v hlavnom priestore. Výrobky v ňom je možné umiestniť stabilnejšie.

Výrobky, ktoré sú už poškodené, najmä tie s poškodeným lakom, by sa mali čistiť iba ručne. Vysoké teploty a hrubé čistiace prostriedky môžu spôsobiť následné poškodenie.

Za týmto účelom vyčistíte vnútro termónadoby teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie riadu. Čistiaca kefka alfi s hlavicou z mäkkej peny uľahčuje čistenie vnútra. Odolné nečistoty je možné odstrániť s čistiacimi tabletami alfi CleanTabs. Po čistení dôkladne opláchnite vodou a nechajte poriadne uschnúť.

Vonkajší povrch termosky čistite utretím vlhkou handričkou a potom utrite dosucha. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky (piesky), abrazívne utierky, hubky a pod.

### **Izolačné vlastnosti**

Pre čo najlepšie izolačné vlastnosti odporúčame nádobu pred použitím vypláchnuť horúcou vodou, aby bola teplá a studenou vodou, aby bola studená. Potom naplňte nádobu požadovaným jedlom a ihneď ju uzavrite.

### **Bezpečnosť**

Dodržujte prosím naše podrobné bezpečnostné pokyny.

follow us on





**SL**

ISKRENE ČETITKE k nakupu svojega izdelka alfi®. Zahvaljujemo se vam za zaupanje, obenem pa vam želimo podati nekaj pomembnih nasvetov o rokovanju in negi. Zvestno se postavljamo proti izdelkom za enkratno uporabo in želimo, da bi lahko dolgo časa uživali v svojem izdelku – zaradi vas in okolja. Zato ponujamo tudi vrsto rezervnih delov za podaljšanje življenjske dobe vašega izdelka.

### **Navodila za uporabnike**

Za polnjenje popolnoma odvijte pokrov in ga ponovno dobro zaprite. Posodo napolnite največ 2 cm pod zgornjim robom.

**Ta izdelek je varen pred pljuskanjem, vendar nima zagotovljene zaščite pred izlitjem, zato ga vedno prevažajte v pokončnem položaju.**

**Ni primeren za gazirane pijače.**

### **Čiščenje in nega**

Pred prvo uporabo očistite izdelek z vodo in malo sredstva za pomivanje, nato naj se temeljito posuši na zraku.

Ta izdelek je primeren za pranje v pomivalnem stroju.

Nasvet: Čiščenje v zgornji košari za izpiranje je nežnejše od čiščenja v glavnem predelu. Izdelke lahko tam postavite bolj stabilno.

Prej poškodovane izdelke, še posebej tiste s poškodovanim lakom, je treba nujno očistiti smo ročno. Visoke temperature in močna čistilna sredstva lahko povzročijo posledične škode.

V ta namen očistite notranjost izolacijske posode s toplo vodo in malo sredstva za pomivanje. Čistilna krtača Alfi z glavo iz mehke pene olajša čiščenje notranjosti. Trdovratno umazanijo lahko odstranite s čistilnimi tabletami alfi CleanTabs. Po čiščenju temeljito sperite z vodo in pustite, da se temeljito posuši.

Če želite očistiti zunanost izolacijske posode, jo obrišite z mehko, vlažno krpo in podrgnite do suhega. Ne uporabljajte grobo zrnatih čistilnih sredstev, abrazivnih krp, gobic ali podobnega.

### **Izolacijska zmogljivost**

Da bi dosegli najboljše izolacijske lastnosti, priporočamo, da posodo pred uporabo splaknete z vročo vodo, da ostane vroča, in hladno vodo, da ostane hladna. Nato napolnite zeleno živilo in posodo takoj zaprite.

### **Varnost**

Prosimo vas, da upoštevate naša podrobna varnostna opozorila.

*follow us on*





**SE**

GRATTIS till din nya alfi® produkt! Vi säger tack för ditt förtroende och vill samtidigt ge dig några viktiga tips och råd för användning och skötsel av produkten. Vi positionerar oss medvetet mot engångsprodukter och vill att du länge ska ha glädje av din artikel – för din och miljöns skull. För att öka din produkts livslängd tillhandahåller vi också en rad reservdelar.

### **Användarinstruktioner**

För påfyllning skruvas locket av fullständigt och skruvas noggrant på därefter igen. Fyll på behållaren maximalt till 2 cm under behållarens övre kant.

**Denna produkt är skvalpskyddad men inte garanterat utrinningskyddad. Transportera därför produkten alltid upprättstående.**

**Inte lämpad för kolsyrade drycker.**

### **RENGÖRING OCH SKÖTSEL**

Diska produkten med vatten och lite diskmedel och låt den torka på en väl ventilerad plats innan du använder den för första gången.

Produkten tål maskindisk.

Tips: Rengöring i överkorgen är mer skonsam än rengöring i huvudkorgen. I överkorgen kan produkterna placeras stabilare.

Förskadade produkter, i synnerhet sådana med skador i lacket, bör absolut endast rengöras för hand. Höga temperaturer och starka rengöringsmedel kan leda till följdskador.

Gör detta genom att rengöra termosbehållaren på insidan med varmt vatten och lite diskmedel. Vår alfi rengöringsborste med dess huvud i mjuk skumplast underlättar rengöringen på insidan. Hårdnackad smuts kan tas bort med alfi CleanTabs rengöringstabletter. Skölj produkten noggrant med vatten och låt den torka ordentligt efter rengöringen.

För rengöring på utsidan kan termosbehållaren torkas av med en mjuk, fuktig trasa och torkas efter med en torr trasa. Använd inga grovkorniga rengöringsmedel, repande trasor, svampar eller liknande.

### **Isoleringsförmåga**

För bästa isoleringseffekt rekommenderar vi att behållaren sköljs ur med varmt vatten resp. kallt vatten innan den används, beroende på om innehållet ska hållas varmt eller kallt. Fyll sedan på den önskade maten och tillslut behållaren omedelbart.

### **Säkerhet**

Beakta våra utförliga säkerhetsanvisningar.

follow us on







**TR**

Satın aldığınız yeni alfi® ürününüzü **GÜZEL GÜNLERDE KULLANIN!** Güveniniz için teşekkür ederiz, aynı zamanda size kullanım ve bakım hakkında birkaç önemli tavsiye vermek istiyoruz. Ürünlerimizi tek kullanımlık ürünlerden bilinçli bir şekilde ayrı konumlandırıyoruz ve sizin ve çevrenin iyiliği için ürününüzü uzun süre keyif alarak kullanmanızı istiyoruz. Ürününüzün kullanım ömrünü uzatmak amacıyla yedek parçalardan oluşan bir seri sunmaktayız.

### **Kullanıcı uyarıları**

Doldurmak için kapağı tamamen çevirerek çıkarın ve sonra yeniden iyice kapatın. Kabı, en fazla üst kenarının 2 cm altında kalacak şekilde doldurun.

**Bu ürün dökülmeye karşı emniyetlidir ancak sızdırmaz olduğu garanti edilmez, bu nedenle dik duracak şekilde taşıyın.**

**Gazlı içecekler için uygun değildir.**

### **Temizlik ve bakım**

İlk kullanımdan önce lütfen su ve bir miktar bulaşık deterjanıyla yıkayarak iyice havalandırarak kurumaya bırakın.

Bu ürün bulaşık makinesinde yıkanabilir.

Öneri: Makinenin üst sepetindeki temizlik ana kattakine göre daha hassas gerçekleşir. Ürünler orada daha sağlam bir şekilde yerleştirilebilir.

Önceden hasar görmüş ürünler, özellikle de boyası zarar görmüş olanlar mutlaka sadece elde yıkanmalıdır. Yüksek sıcaklıklar ve sert temizlik maddeleri hasarın artmasına sebep olabilir.

Bunun için izolasyon kabının içini sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanıyla temizleyin. alfi temizlik fırçaları yumuşak köpük başlıklarıyla iç kısımların temizlenmesini kolaylaştırır. İnatçı kirleri alfi Clean Tabs temizlik tabletleriyle çıkarabilirsiniz. Temizledikten sonra suyla iyice durulayın ve iyi şekilde kurummasını sağlayın.

İzolasyon kabının dışını temizlemek için yumuşak, nemli bir bezle silin ve havluyla kurulayın. İri taneli temizlik maddeleri, aşındırıcı bezler, süngerler veya benzerlerini kullanmayın.

### **İzolasyon verimi**

En iyi izolasyon sonucunu almak için, kabı kullanmadan önce, sıcak tutması için sıcak suyla, soğuk tutması için soğuk suyla çalkalamanızı öneririz. Son olarak istediğiniz yemeği doldurun ve kabı hemen kapatın.

### **Güvenlik**

Lütfen detaylı güvenlik uyarılarımızı dikkate alın.

follow us on





## UK

ВІТАЄМО з придбанням нового виробу alfi®! Ми вдячні вам за довіру. Хочемо дати вам кілька важливих порад щодо використання виробу та догляду за ним. Ми свідомо виступаємо проти використання одноразового посуду й хотіли б, щоб цей виріб якомога довше приносив вам радість, у такий спосіб сприяючи захисту довкілля. Щоб наші вироби слугували якомога довше, ми також пропонуємо запчастини до них.

### Указівки для користувача

Для заповнення повністю відкрутіть кришку. Після заповнення установіть кришку на місце належним чином. Не заповнюйте посудину по вінця: залишайте 2 см до верхнього краю.

**Виріб має конструкцію, що дозволяє уникнути вихлюпування рідини, однак захист від витікання не гарантується, тому завжди переносьте виріб у вертикальному положенні.**

**Виріб непридатний для газованих напоїв.**

### Очищення виробу та догляд за ним

Перед першим використанням сполосніть посудину водою з невеликою кількістю мийного засобу й залиште її сохнути в такому положенні, щоб усередину добре проходило повітря.

Цей виріб можна мити в посудомийній машині.

Порада: Миття у верхньому кошику більш дбайливе, ніж в основному відділенні. Кошик забезпечує більшу стійкість розташованих у ньому виробів.

Вироби з пошкодженнями, зокрема, з пошкодженим лакофарбовим покриттям, можна мити лише вручну. Висока температура та агресивний засіб для чищення можуть призвести до ще більших пошкоджень.

Для миття посудини зсередини використовуйте теплу воду з невеликою кількістю мийного засобу. Щітка alfi з м'якою голівкою з піноматеріалу полегшує очищення внутрішніх поверхонь. Бруд, що в'ївся, можна видалити за допомогою таблеток для чищення alfi CleanTabs. Після очищення ретельно прополощіть посудину водою й дайте їй добре висохнути.

Для очищення посудини ззовні спершу протріть її м'якою зволоженою тканиною, а потім витріть насухо. Не використовуйте грубозернисті засоби для чищення, серветки/губки з абразивним ефектом тощо.

### Ізоляційні властивості

Щоб необхідна температура всередині виробу зберігалася якомога довше, для зберігання тепла рекомендуємо сполоснути виріб гарячою водою, а для зберігання холоду — холодною. Після цього залийте/засипте їжу всередину й одразу закрийте посудину.

### Безпека

Дотримуйтеся наших детальних указівок із техніки безпеки.

follow us on





SEIT 1914

AR

نهنكم على شراء منتجكم الجديد من alfi®! نود أن نتقدم بجزيل شكرنا لكم على ثقافتكم بنا، كما نود في الوقت ذاته أن نرودكم ببعض النصائح الهامة المتعلقة باستخدام المنتج والعناية به. نحن نتخذ عن وعي موقفاً مناوئاً من المنتجات أحادية الاستعمال ونود لكم أن تستمتعوا بمنتجكم لمدة طويلة - إكراماً لكم ومحبة بالبيئة. ولذا فإننا نقدم أيضاً سلسلة من قطع الغيار لغرض إطالة عمر منتجكم.

### إشادات للمستخدم

يرجى لغرض ملء الزجاجاة فك الغطاء كلياً ومن ثم إعادة إغلاقه جيداً بعد ذلك. يرجى تعبئة الوعاء إلى ما دون الحافة العلوية من عنق الوعاء بـ 2 سم على أقصى حد.

بيد أن هذا المنتج آمن ضد الانسكاب، إلا أنه لا يتمتع بألية لمنع التسرب، لذا يرجى نقله دوماً في وضع عامودي. غير صالح للمشروبات الغازية.

### التنظيف والعناية

يرجى قبل الاستخدام لأول مرة تنظيف المنتج بالماء والقليل من سائل الجلي ثم تركه يجف في مكان ذي تهوية جيدة.

هذا المنتج آمن للغسيل في غسالة الأطباق.

نصيحة: التنظيف في السلة العلوية في غسالة الأطباق أفضل للمنتج من تنظيفه في الدرج الرئيسي. المنتجات يمكن وضعها هناك بشكل أكثر ثباتاً.

لا بد بالنسبة للمنتجات المتضررة، وبالذات المنتجات متضررة الطلاء، أن يتم تنظيفها حصراً باليد. درجات الحرارة المرتفعة ومواد التنظيف الحادة قد تؤدي إلى إلحاق أضرار بالمنتج.

يرجى لهذا الغرض تنظيف الوعاء العازل من الداخل باستعمال الماء الدافئ وقليل من سائل الجلي. من شأن فرشاة التنظيف القادمة من alfi برأسها الإسفنجي اللين أن تسهل عملية التنظيف من الداخل. بالإمكان إزالة الاتساخات المستعصية باستعمال أقراص التنظيف من alfi. يرجى بعد التنظيف غسل المنتج بمنتهى العناية باستعمال الماء ومن ثم تركه حتى يجف جيداً.

يرجى لغرض تنظيف الوعاء العازل من الخارج مسحه بمنديل رطب وناعم ومن ثم تجفيفه. يرجى عدم تنظيف المنتج بمواد تنظيف تحتوي على جزيئات خشنة، أو بمناديل أو ليف كاشطة أو ما شابه ذلك.

### قدرة العزل

نوصي من أجل الوصول إلى أفضل قدرة عزل بغسل الوعاء من الداخل بماء ساخن لغرض الحفاظ على سخونة، وبغسله بماء بارد لغرض الحفاظ على البرودة. يرجى بعد ذلك ملء الوعاء بالأطعمة المطلوبة وإغلاق الوعاء فوراً.

### السلامة والأمان

يرجى مراعاة إرشاداتنا المفصلة بشأن السلامة والأمان.

follow us on

